

<p>A</p> <p>B</p>	<p>1. Algemeen</p> <p>Deze set bevat een Flexvent Top / Super / MAX (A), een optionele ventielhuis (B) en instructies (C).</p> <p>Toepassing</p> <ul style="list-style-type: none"> Een Flexvent Top / Super / MAX kan worden gebruikt in verwarmings- en koelsystemen met additieven op glycolbasis (max. 50%). <p>Veiligheid</p> <ul style="list-style-type: none"> Installeer de Flexvent Top / Super / MAX in een vorstvrije locatie en op een plek die goed toegankelijk is voor onderhoud. Isoleer de Flexvent Top / Super / MAX niet. 	<p>2. Installatie</p> <p>⚠ Veiligheidseisen tijdens de installatie</p> <p>Max. systeemdruk 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar). Min. systeemdruk 0,2 bar. Max. systeemtoevoertemperatuur 120 °C. Min. systeemtemperatuur -10 °C (met glycol).</p> <p>⚠ Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Houd u aan de lokale regelgeving en richtlijnen. Spoel de installatie voldoende door, alvorens de Flexvent Top / Super / MAX te installeren.</p> <ol style="list-style-type: none"> Installeer de Flexvent Top / Super / MAX (A) verticaal op het hoogste punt van het systeem. <p>3. Gebruik afdichttape (D) op de Flexvent Top / Super / MAX (A) of op de ventielhuis (B), indien beschikbaar.</p> <p>3. De uitgang van de Flexvent Super / MAX is voorzien van een 22 mm aansluiting voor een afvoerleiding (G).</p> <p>3. Onderhoud en service</p> <p>Onderwerp de ontluchter regelmatig aan een visuele controle (minimaal 1 x per jaar). De Flexvent Top / Super / MAX kan worden afgesloten door de schroef in de uitgang rechtsom te draaien.</p>	<p>4. Demonderen</p> <ol style="list-style-type: none"> Uitsluitend onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is. Maak (alleen bij types zonder ventielhuis) de leiding drukloos. Verwijder de Flexvent Top / Super / MAX (A) van de ventielhuis (B), of verwijder de Flexvent Top / Super / MAX (A) van het systeem. <p>♻ Milieu</p> <p>Houd u aan de lokale regel-geving bij het verwijderen van de Flexvent Top / Super / MAX.</p>
<p>C</p> <p>Flexvent® Top / Super / MAX</p>	<p>1. General</p> <p>This package includes a Flexvent Top / Super / MAX (A), optional shut-off valve (B) and instructions (C).</p> <p>Application</p> <ul style="list-style-type: none"> A Flexvent Top / Super / MAX can be used in heating and chilled systems with additives of glycol (max. 50%). <p>Safety</p> <ul style="list-style-type: none"> Install the Flexvent Top / Super / MAX in a frost-free location and in a well accessible place for maintenance. Do not insulate the Flexvent Top / Super / MAX. 	<p>2. Installation</p> <p>⚠ Safety requirements during installation</p> <p>Max. system pressure 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar). Min. system pressure 0.2 bar. Max. system supply temperature 120 °C. Min. system temperature -10 °C (with glycol).</p> <p>⚠ Must be fitted by a competent engineer. Building regulations and local bylaws must be obeyed. Flush the system sufficiently before the installation of the Flexvent Top / Super / MAX.</p> <ol style="list-style-type: none"> Install the Flexvent Top / Super / MAX (A) vertical on the highest point of the system. Use sealant material (D) between the connection and the Flexvent Top / Super / MAX (A) or on the valve (B), if available. <p>3. The outlet of the Flexvent Super / MAX has a 22 millimetre connection for a drainage pipe (G).</p> <p>3. Maintenance and service</p> <p>Regularly inspect the air release valve visually (at least once a year). The Flexvent Top / Super / MAX can be closed by turning the screw in the outlet to the right.</p>	<p>4. Dismantling</p> <ol style="list-style-type: none"> Carry out maintenance only when system is cold. Release (only by types without a shut off valve) the pressure in the piping. Remove the Flexvent Top / Super / MAX (A) from the valve (B), or remove the Flexvent Top / Super / MAX (A) from the system. <p>♻ Environment</p> <p>Obey the local regulations when you dispose of the Flexvent Top / Super / MAX.</p>
<p>A</p> <p>Max.</p>	<p>1. Généralités</p> <p>Ce kit comprend un Flexvent Top / Super / MAX (A), une vanne d'isolement optionnelle (B) et des instructions (C).</p> <p>Application</p> <ul style="list-style-type: none"> Un Flexvent Top / Super / MAX peut être utilisé dans un système de chauffage et de refroidissement avec des additifs à base de glycol (max. 50%). <p>Sécurité</p> <ul style="list-style-type: none"> Installer le Flexvent Top / Super / MAX dans un endroit à l'abri du gel et aisément accessible pour l'entretien. Ne pas isoler le Flexvent Top / Super / MAX. 	<p>2. Installation</p> <p>⚠ Exigences de sécurité pendant l'installation</p> <p>Pression de système maxi 10 bars. (Flexvent MAX 25 bar). Pression de système mini 0,2 bar. Température de départ maxi du système 120 °C. Température mini du système -10 °C (avec glycol).</p> <p>⚠ Seul du personnel compétent doit procéder à l'installation. Respec-ter les prescriptions et les directives locales. Rincer correctement l'installation avant de monter le Flexvent Top / Super / MAX.</p> <ol style="list-style-type: none"> Installer le Flexvent Top / Super / MAX (A) à la verticale au point le plus haut de l'installation. Appliquer du matériau d'étanchéité (D) entre le raccord et le Flexvent Top / Super / MAX (A) ou sur la vanne (B), si disponible. <p>3. La sortie du Flexvent Super / MAX est dotée d'un raccord de 22 mm pour une conduite d'évacuation (G).</p> <p>3. Maintenance et service</p> <p>Procédez régulièrement à une inspection visuelle du purgeur (au minimum 1 x par an). Le Flexvent Top / Super / MAX peut être fermé en tournant la vis dans la sortie vers la droite.</p>	<p>4. Démontage</p> <ol style="list-style-type: none"> N'effectuer l'entretien que quand le système est froid. Relâcher la pression dans la tuyauterie (uniquement sur les types sans vanne). Dévisser le Flexvent Top / Super / MAX (A) de la vanne (B), ou dévisser le Flexvent Top / Super / MAX (A) du système. <p>♻ Environnement</p> <p>Respecter les règlements locaux lors de la mise au rebut du Flexvent Top / Super / MAX.</p>
<p>A</p> <p>D</p>	<p>1. Allgemeines</p> <p>Im Lieferumfang enthalten sind der Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfter (A), ein optionales Absperrventil (B) und die Anleitung (C).</p> <p>Anwendungsbereich</p> <ul style="list-style-type: none"> Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfter können in Heizungs- und Kühl-wassersystemen verwendet werden und sind für Frost-schutzadditive auf Glykolbasis (maximaler Anteil 50 %) geeignet. <p>Sicherheit</p> <ul style="list-style-type: none"> Bauen Sie den Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfter an einer frostsicheren Stelle so ein, dass er für Wartungsarbeiten gut zugänglich ist. Den Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfter nicht isolieren! 	<p>2. Installation</p> <p>⚠ Sicherheitsanforderungen während der Installation</p> <p>Max. Betriebsdruck 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar). Min. Betriebsdruck 0,2 bar. Max. Betriebstemperatur 120 °C. Min. Betriebstemperatur –10 °C (mit Glykol).</p> <p>⚠ Der Einbau muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Bau-ordnungen und lokale Verordnungen sind einzuhalten. Spülen Sie die Anlage vor der Installation des Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfters sorgfältig durch.</p> <ol style="list-style-type: none"> Bauen Sie den Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfter (A) in vertikaler Position an der höchsten Stelle des Systems ein. Dichten Sie den Bereich zwischen dem Anschluss und dem Flexvent Top / Super / MAX (A) oder auf der Ventile (B), falls zugänglich. <p>/ Super / MAX-Entlüfter (A) bzw. das Ventil (B) mit einem Dichtband (D) ab.</p> <p>3. Der Ausgang des Flexvent Super / MAX ist mit einem 22-mm-Anschluss für eine Abfuhrleitung vorgesehen (G).</p> <p>3. Wartung</p> <p>Unterziehen Sie den Entlüfter regelmäßig einer visuellen Kontrolle (min-destens 1 x im Jahr). Der Flexvent Top / Super / MAX kann abgeschlossen werden, indem Sie die Schraube im Ausgang nach rechts drehen.</p>	<p>4. Ausbau</p> <ol style="list-style-type: none"> Führen Sie Wartungsarbeiten nur im kalten Zustand des Rohrsystems aus. Lassen Sie den Druck im Rohrsystem ab (nur bei Ausführung ohne Absperrventil). Schrauben Sie den Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfter (A) vom Absperrventil (B) ab, oder schrauben Sie den Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfter (A) vom Rohrsystem ab. <p>♻ Umwelt</p> <p>Für die Entsorgung des Flexvent Top / Super / MAX-Entlüfters gelten die regionalen gesetzlichen Bestimmungen.</p>
<p>A</p> <p>D</p> <p>B</p>	<p>1. Generelt</p> <p>Denne pakken inneholder Flexvent Top / Super / MAX (A), en valgfri lukkeventil (B) og instruksjoner (C).</p> <p>Anvendelse</p> <ul style="list-style-type: none"> Flexvent Top / Super / MAX kan brukes i et varme- eller kjølesystem med tilsetningsstoffer på basis av glykol (maks. 50%). <p>Sikkerhet</p> <ul style="list-style-type: none"> Installer Flexvent Top / Super / MAX på et frostfritt sted som er lett tilgjengelig for vedlikehold. Ikke isoler Flexvent Top / Super / MAX. 	<p>2. Installasjon</p> <p>⚠ Sikkerhetsvilkår for installasjonene</p> <p>Maks. systemtrykk 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar). Min. systemtrykk 0,2 bar. Maks. system forsynings-temperatur 120 °C. Min. systemtemperatur –10 °C (med glykol).</p> <p>⚠ Installasjon skal bare foretas av godkjent personale. Følg de lokale forskriftene. Spyl gjennom systemet tilstrekkelig før installasjon av Flexvent Top / Super / MAX.</p> <ol style="list-style-type: none"> Installer Flexvent Top / Super / MAX (A) vertikalt på systemets høyeste punkt. Bruk forseglingsstape (D) mellom forbindelsen og Flexvent Top / Super / MAX (A) eller på ventilen (B), hvis tilgjengelig. <p>3. Utgangen på Flexvent Super / MAX er utstyrt med en 22 mm tilkopling for avløpsledning (G).</p> <p>3. Vedlikehold og service</p> <p>Foreta regelmessige visuell kontroll av utlufteren (minst én gang i året). Flexvent Top / Super / MAX kan lukkes ved å dreie skruen i utgangen mot høyre.</p>	<p>4. Demontering</p> <ol style="list-style-type: none"> Bare foreta vedlikehold når systemet er kaldt. Slipp ut trykk i rørene (bare for modellene uten ventili). Fjern Flexvent Top / Super / MAX (A) fra ventilen (B), eller fjern Flexvent Top / Super / MAX (A) fra systemet. <p>♻ Miljø</p> <p>Følg det lokale regelverk når du skal kvitte deg med Flexvent Top / Super / MAX.</p>
<p>A</p> <p>G</p>	<p>1. Allmänt</p> <p>Denna förpackning innehåller en Flexvent Top / Super / MAX (A), en avstängningsventil (B) som extratilbehör och instruktioner (C).</p> <p>Användning</p> <ul style="list-style-type: none"> En Flexvent Top / Super / MAX kan användas i värme- och kylsystem, med tillsats av glykol (max. 50 %). <p>Säkerhet</p> <ul style="list-style-type: none"> Installera Flexvent Top / Super / MAX på en frostfri plats och lätt åtkomlig för underhåll. Isolera inte Flexvent Top / Super / MAX. 	<p>2. Installation</p> <p>⚠ Säkerhetsföreskrifter under installation</p> <p>Max. systemtryck 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar). Min. systemtryck 0,2 bar. Max. systemförbrukningstemperatur 120 °C. Min. systemtemperatur –10 °C (med glykol).</p> <p>⚠ Endast sakkunnig tekniker får utföra installationen. Byggnads-föreskrifter och alla lokala regler och riktlinjer måste följas. Spola igenom ledningarna ordentligt innan Flexvent Top / Super / MAX installeras.</p> <ol style="list-style-type: none"> Installera Flexvent Top / Super / MAX (A) vågrätt på systemets högsta punkt. Använd tätningsmaterial (D) mellan kopplingen och på Flexvent Top / Super / MAX (A) eller på ventilen (B), om möjligt. <p>3. Flexvent Super / MAX har i utloppet en 22 mm-anslutning för utlopps-ledning (G).</p> <p>3. Underhåll och service</p> <p>Utför regelbundet en visuell kontroll på avluftaren (minst 1 gång per år). Flexvent Top / Super / MAX kan stängas av genom att vrida skruen i utloppet till höger.</p>	<p>4. Demontering</p> <ol style="list-style-type: none"> Underhållsarbete får endast utföras när systemet har svalnat. Läta på trycket (endast på modeller utan ventili) i ledningen. Ta bort Flexvent Top / Super / MAX (A) från ventilen (B) eller ta bort Flexvent Top / Super / MAX (A) från systemet. <p>♻ Miljöansvar</p> <p>Följ lokala regler när du gör dig av med Flexvent Top / Super / MAX.</p>
<p>A</p> <p>B</p> <p>70 °C</p>	<p>1. Generale</p> <p>Questa confezione comprende un Flexvent Top / Super / MAX (A), una valvola d'intercettazione opzionale (B) e le presenti istruzioni (C).</p> <p>Utilizzo</p> <ul style="list-style-type: none"> Flexvent Top / Super / MAX può essere impiegato in un impianto di riscaldamento e/o raffreddamento a circuito chiuso con additivi a base di glicole (max 50%). <p>Sicurezza</p> <ul style="list-style-type: none"> Installare Flexvent Top / Super / MAX in un ambiente riparato dal gelo ed in posizione facilmente accessibile per la manutenzione Non isolare Flexvent Top / Super / MAX. 	<p>2. Installazione</p> <p>⚠ Prescrizioni di sicurezza durante l'esercizio</p> <p>Pressione massima d'impianto 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar). Pressione minima d'impianto 0,2 bar. Temperatura massima d'esercizio 120°C. Temperatura minima d'esercizio –10°C (con glicole).</p> <p>⚠ Curare che l'installazione sia effettuata esclusivamente da personale qualificato. Attenersi alle normative e direttive locali. Effettuare un adeguato lavaggio interno dell'impianto prima di installare Flexvent Top / Super / MAX.</p> <ol style="list-style-type: none"> Installare Flexvent Top / Super / MAX (A) in posizione verticale nel punto più alto dell'impianto. Per assicurare la tenuta applicare nastro teflonato (B) sul raccordo di Flexvent <p>Top / Super / MAX (C) e (se presente) della valvola d'intercettazione (D).</p> <p>3. Lo scarico di Flexvent Super / MAX è provvisto di un raccordo da 22 mm per una tubazione di sfiato.</p> <p>3. Manutenzione</p> <p>Controllare la valvola ad intervalli regolari. Flexvent Top / Super / MAX può essere chiuso ruotando verso destra il tappo sullo sfiato dell'aria.</p> <p>4. Smontaggio</p> <ol style="list-style-type: none"> Effettuare le operazioni di manutenzione esclusivamente ad impianto freddo. Annullare la pressione nelle tubazioni (solo nei tipi senza valvola d'intercettazione). 	<p>3. Ylläpito ja huolto</p> <p>Suorita ilmanpoistolle säännöllisesti silmäämääräinen tarkastus (vähintään kerran vuodessa). Flexvent Top / Super / MAX voidaan sulkea kiertämällä ulosmenossa olevaa ruuvia oikealle.</p> <p>4. Purkaminen</p> <ol style="list-style-type: none"> Suorita ylläpito ainoastaan järjestelmän ollessa kylmä. Vapauta putkissa oleva paine (vain malleissa, joissa ei ole ventiliä).
<p>A</p> <p>70 °C</p>	<p>1. Yleistä</p> <p>Tämä pakkaus sisältää Flexvent Top / Super / MAX -laitteen (A), valinnaisen sulkuventtiilin (B) ja ohjeet (C).</p> <p>Käyttö</p> <ul style="list-style-type: none"> Flexvent Top / Super / MAX -laitetta voidaan käyttää lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmissä, joissa on glykolipohjaisia lisäaineita (maks. 50%). <p>Turvallisuus</p> <ul style="list-style-type: none"> Asenna Flexvent Top / Super / MAX -laite tilaan, jonka lämpötila ei laske alle nollan ja jossa laitteeseen pääsee hyvin käsiksi huoltoon varten. Älä eristä Flexvent Top / Super / MAX -laitetta. 	<p>2. Asennus</p> <p>⚠ Turvallisuusvaatimukset asennuksen aikana</p> <p>Järjestelmän enimmäispaine 10 baaria. (Flexvent MAX 25 bar). Järjestelmän vähimmäispaine 0,2 baaria. Järjestelmän suurin syöttölämpötila 120 °C. Järjestelmän vähimmäislämpötila –10 °C (glykoolilla).</p> <p>⚠ Vain valtuutettu insinööri saa suorittaa asennuksen. Noudata rakennusmääräyksiä ja paikallisia sääntöjä. Huuhteile laitteisto riittävästi ennen Flexvent Top / Super / MAX -laitteen asennusta.</p> <ol style="list-style-type: none"> Asenna Flexvent Top / Super / MAX -laite (A) pystysuoraan järjestelmän korkeimpaan kohtaan. Käytä liitoksen ja Flexvent Top / Super / MAX -laitteen (A) välissä tai 	<p>3. Irrota Flexvent Top / Super / MAX (A) ventiliistä (B) tai poista Flexvent Top / Super / MAX -laite järjestelmästä.</p> <p>♻ Ympäristö</p> <p>Noudata Flexvent Top / Super / MAX -laitteen hävittämisessä paikallisia määräyksiä.</p>

Flexvent® Top / Super / MAX

1018505064

<div><div><div>A</div></div><div><div>B</div></div><div><div>C</div></div></div>	<div><div><div>ES</div><div><div>1. Generalidades</div><div><p>Este paquete incluye un Flexvent Top / Super / MAX (A), una válvula opcional de cierre (B) e instrucciones (C).</p><p>Aplicación</p><ul style="list-style-type: none">El Flexvent Top / Super / MAX se puede utilizar en sistemas de calefacción y de refrigeración con aditivos a base de glicol (mx. 50%).<p>Seguridad</p><ul style="list-style-type: none">Instale el Flexvent Top / Super / MAX en una ubicación protegida de las heladas y de fácil acceso para su mantenimiento.No aisle el Flexvent Top / Super / MAX.</div></div></div></div>	<div><div><div>2. Instalación</div><div><div><div><div>⚠</div><div>Requisitos de seguridad durante la instalación</div></div><div><p>Presión máxima: 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar).</p><p>Presión mínima: 0,2 bar.</p><p>Temperatura de suministro máxima del sistema: 120 °C.</p><p>Temperatura mínima del sistema: -10 °C (con glicol).</p></div><div><div><div>⚠</div><div>La instalación deberá ser realizada por personal técnico suficientemente capacitado.</div></div><div><p>Siga las indicaciones de instalación y las normas vigentes.</p><p>Purgue la instalación antes del montaje del Flexvent Top / Super / MAX.</p><ol style="list-style-type: none">1. Instale el Flexvent Top / Super / MAX (A) en vertical sobre el punto más alto del sistema.</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>4. Desmontaje</div><div><ol style="list-style-type: none">1. Realice las tareas de mantenimiento sólo cuando el sistema esté frío.2. Libere (sólo para modelos sin válvula) la presión de las tuberías.3. Retire el Flexvent Top / Super / MAX (A) de la válvula o bien el Flexvent Top / Super / MAX (C) del sistema.</div></div><div><div><div>♻</div><div>Medio ambiente</div><div>Siga la legislación vigente cuando ya no haga uso del Flexvent Top / Super / MAX.</div></div></div></div>	
	<div><div><div>PT</div><div><div>1. Geral</div><div><p>Esta embalagem contém uma purga Flexvent Top / Super / MAX (A), uma válvula de segurança opcional (B) e instruções (C).</p><p>Emprego</p><ul style="list-style-type: none">A Flexvent Top / Super / MAX pode ser utilizada em sistemas de aquecimento e de arrefecimento com aditivos à base de glicol (máx. 50%).<p>Segurança</p><ul style="list-style-type: none">Instale a Flexvent Top / Super / MAX em local livre de frio intenso e de fácil acesso para efectuar trabalhos de manutenção.Não deve isolar a Flexvent Top / Super / MAX.</div></div></div></div>	<div><div><div>2. Instalação</div><div><div><div><div>⚠</div><div>Requisitos de segurança durante a instalação</div></div><div><p>Máx. pressão do sistema: 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar).</p><p>Mín. pressão do sistema: 0,2 bar.</p><p>Máx. temp. de aliment. do sistema: 120°C.</p><p>Mín. temperatura do sistema: -10°C (com glicol).</p></div><div><div><div>⚠</div><div>A instalação deve ser efectuado apenas por técnico qualificado. Devem ser observadas as normas e regulamentos de construção locais. Purgue suficientemente o sistema antes de instalar a Flexvent Top / Super / MAX.</div></div><div><ol style="list-style-type: none">1. Instale a Flexvent Top / Super / MAX (A) verticalmente e no ponto mais elevado do sistema.</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>3. Manutenção e reparações</div><div><p>Efectue inspecções regularmente na válvula.</p><p>Para fechar a Flexvent Top / Super / MAX, rode a tampa rosçada na válvula.</p></div></div></div>	<div><div><div>4. Desmontagem</div><div><ol style="list-style-type: none">1. Só efectue trabalhos de manutenção com o sistema arrefecido.2. Despressurize a tubagem (apenas para os tipos sem válvula).3. Remova a Flexvent Top / Super / MAX (A) da válvula (B), ou remova a Flexvent Top / Super / MAX (C) do sistema.</div></div><div><div><div>♻</div><div>Ambiente</div><div>Observe as normas locais aquando de deitar fora a Flexvent Top / Super / MAX.</div></div></div></div>
	<div><div><div>DK</div><div><div>1. Generelt</div><div><p>Denne pakke indeholder en Flexvent Top / Super / MAX (A), valgfri spærreventil (B) samt instruktioner (C).</p><p>Anvendelse</p><ul style="list-style-type: none">En Flexvent Top / Super / MAX kan anvendes i varme- og køleanlæg med glykølbaserede additiver (maks. 50%).<p>Sikkerhed</p><ul style="list-style-type: none">Installer Flexvent Top / Super / MAX på et Frostfrit sted som også er let tilgængeligt ved udførelse af vedligeholdelse.Flexvent Top / Super / MAX må ikke isoleres.</div></div></div></div>	<div><div><div>2. Installation</div><div><div><div><div>⚠</div><div>Sikkerhedskrav under installation</div></div><div><p>Maks. Systemtryk 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar).</p><p>Min. Systemtryk 0,2 bar. Min. Systemfremløbstemperatur 120 °C.</p><p>Min. Systemtemperatur -10 °C (med glykol).</p></div><div><div><div>⚠</div><div>Må kun installeres af en kvalificeret ingeniør. Bygningsbestemmelser, samt de lokale påbud og regler, skal overholdes. Anlægget skal udluftes grundigt før Flexvent Top / Super / MAX installeres.</div></div><div><ol style="list-style-type: none">1. Installer Flexvent Top / Super / MAX (A) lodret, øverst på systemet.2. Brug tetningsmateriale (D) på Flexvent Top / Super / MAX (A) eller på ventilen (B) hvis tilgængeligt.</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>3. Vedligeholdelse og service</div><div><p>Foretag regelmæssig visuel kontrol af luftudladeren (mindst 1 gang per år). Flexvent Top / Super / MAX kan lukkes ved at dreje skruen, der sidder i udgangen, til højre.</p></div></div></div>	<div><div><div>4. Demontering</div><div><ol style="list-style-type: none">1. Vedligeholdelse må kun udføres når systemet er koldt.2. Trykket lukkes ud af rørene (kun modeller uden ventiler).3. Fjern Flexvent Top / Super / MAX (A) fra Ventilen (B) eller fjern Flexvent Top / Super / MAX (A) fra systemet.</div></div><div><div><div>♻</div><div>Miljø</div><div>Følg de lokale påbud og bestemmelser når De skiller Dem af med Flexvent Top / Super / MAX.</div></div></div></div>
	<div><div><div>PL</div><div><div>1. Informacje ogólne</div><div><p>To opakowanie zawiera odpowietrznik Flexvent Top / Super / MAX (A), opcjonalny zawór odcinający (B) oraz instrukcję (C).</p><p>Zastosowanie</p><ul style="list-style-type: none">Odpowietrznik Flexvent Top / Super / MAX może być używany w instalacjach grzewczych i chłodzących, w których stosowany jest dodatek glikolu (maks. 50%).<p>Bezpieczeństwo</p><ul style="list-style-type: none">Odpowietrznik Flexvent Top / Super / MAX należy zamontować w miejscu, w którym nie będzie on narażony na działanie mrozu, a które jednocześnie umożliwia przeprowadzenie konserwacji.Odpowietrznika Flexvent Top / Super / MAX nie należy izolować.</div></div></div></div>	<div><div><div>2. Montaż</div><div><div><div><div>⚠</div><div>Wymogi bezpieczeństwa podczas montażu</div></div><div><p>Maks. ciśnienie robocze 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar).</p><p>Min. ciśnienie robocze 0,2 bar. Maks. temperatura robocza 120 °C.</p><p>Min. temperatura w układzie -10 °C (z glikolem).</p></div><div><div><div>⚠</div><div>Montażu może dokonać tylko wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów. Przed zainstalowaniem odpowietrznika Flexvent Top / Super / MAX należy dokładnie przepłukać instalację wodną.</div></div><div><ol style="list-style-type: none">1. Odpowietrznik Flexvent Top / Super / MAX (A) powinien być instalowany pionowo, w najwyższym punkcie układu.2. Między przyłączem a odpowietrznikiem Flexvent Top / Super / MAX (A) lub na zaworze (B), jeśli jest dostępny, należy użyć taśmy uszczelniającej (D).</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>3. Konserwacja i obsługa</div><div><p>Regularnie sprawdzaj wizualnie zawór odpowietrzający (co najmniej raz na rok). Flexvent Top / Super / MAX można zamknąć poprzez przekręcenie śruby w wyjściu w prawo.</p></div></div></div>	<div><div><div>4. Demontaż</div><div><ol style="list-style-type: none">1. Czynnności konserwacyjne należy wykonywać na zimnej instalacji.2. Zredukować (tylko w przypadku wersji bez zaworu) ciśnienie w instalacji.3. Wyjąć odpowietrznik Flexvent Top / Super / MAX (A) z zaworu (B) lub wymontować odpowietrznik Flexvent Top / Super / MAX (A) z instalacji.</div></div><div><div><div>♻</div><div>Środowisko</div><div>Sobлюдайте законодательные положения местных властей стосовая się do miejscowych przepisów.</div></div></div></div>
<div><div><div>A</div></div><div><div>D</div></div><div><div>A</div></div></div>	<div><div><div>1. Общие положения</div><div><p>Данный комплект содержит клапан Flexvent Top / Super / MAX (A), запорный клапан (B), поставляемый по заказу, и инструкцию (C).</p><p>Применение</p><ul style="list-style-type: none">Клапан Flexvent Top / Super / MAX может использоваться в системах нагрева и охлаждения с добавками на базе гликоля (макс. 50%).<p>Положения по технике безопасности</p><ul style="list-style-type: none">Устанавливайте клапан Flexvent Top / Super / MAX в месте, не подверженном воздействию отрицательных температур, а также удобным для проведения техобслуживания и ремонта.Не изолируйте клапан Flexvent Top / Super / MAX.</div></div></div>	<div><div><div>2. Ввод в эксплуатацию</div><div><div><div><div>⚠</div><div>Требования техники безопасности во время ввода в эксплуатацию</div></div><div><p>Макс. давление системы 10 бар. (Flexvent MAX 25 бар). Мин. давление системы 0,2 бар. Макс. температура подачи в систему 120 °C. Мин. температура системы -10 °C (с этиленгликолем).</p></div><div><div><div>⚠</div><div>Установку должен осуществлять квалифицированный технический специалист. Необходимо выполнять строительные нормы и правила, законодательные положения местных властей. Тщательно промойте систему перед установкой клапана Flexvent Top / Super / MAX.</div></div><div><ol style="list-style-type: none">1. Установите клапан Flexvent Top / Super / MAX (A) в вертикальном</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>3. Техническое обеспечение и обслуживание</div><div><p>Регулярно проверяйте воздушный предохранительный клапан (как минимум, раз в год). Flexvent Top / Super / MAX можно закрыть, повернув вправо винт в выпускном отверстии.</p></div></div></div>	<div><div><div>4. Демонтаж</div><div><ol style="list-style-type: none">1. Осуществляйте техобслуживание только при охлаждённой системе.2. Сбросьте (только без клапана) давление в трубопроводе.3. Уберите клапан Flexvent Top / Super / MAX (A) из клапана (B), или снимите клапан Flexvent Top / Super / MAX (A) из системы.</div></div><div><div><div>♻</div><div>Защита окружающей среды</div><div>Соблюдайте законодательные положения местных властей при утилизации отходов клапана Flexvent Top / Super / MAX.</div></div></div></div>
<div><div><div>A</div></div><div><div>B</div></div><div><div>C</div></div></div>	<div><div><div>1. Obecne</div><div><p>Toto balení obsahuje Flexvent Top / Super / MAX (A), volitelný regulační ventil (B) a návod (C).</p><p>Použití</p><ul style="list-style-type: none">Flexvent Top / Super / MAX se používá v vytápěcích a chladících systémech s přísadami na bázi glykolu (max. 50%).<p>Bezpečnost</p><ul style="list-style-type: none">Namontujte Flexvent Top / Super / MAX na místo, kde teplota neklesá pod nulu a kde bude snadné provádět údržbu.Neizolujte Flexvent Top / Super / MAX.</div></div></div>	<div><div><div>2. Instalace</div><div><div><div><div>⚠</div><div>Bezpečnostní opatření při instalaci</div></div><div><p>Max. tlak v systému 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar).</p><p>Min. tlak v systému 0,2 bar. Max. teplota média v systému 120 °C.</p><p>Min. teplota média v systému -10 °C (s glykolem).</p></div><div><div><div>⚠</div><div>Instalaci směji provádět pouze kvalifikované osoby. Dodržte stavební předpisy a místní nařízení. Před instalací Flexvent Top / Super / MAX místo instalace řádně proplačněte.</div></div><div><ol style="list-style-type: none">1. Namontujte Flexvent Top / Super / MAX (A) vertikálně na nejvyšší místo systému.2. V případě potřeby použijte pásku (D) mezi přípojkou a Flexvent Top / Super / MAX (A) nebo na ventili (B).</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>3. Údržba a obsluha</div><div><p>Pravidelně vizuálně kontrolujte odvzdušňovací ventil (aspoň jednou za rok). Ventil Flexvent Top / Super / MAX lze uzavřít otočením šroubu na výstupu vpravo.</p></div></div></div>	<div><div><div>4. Demontáž</div><div><ol style="list-style-type: none">1. Údržbu provádějte pouze, když je systém studený.2. Vypusťte tlak z potrubí (pouze u typů bez ventilu).3. Vyjměte Flexvent Top / Super / MAX (A) z ventilu (B) nebo vyjměte Flexvent Top / Super / MAX (A) ze systému.</div></div><div><div><div>♻</div><div>Ochrana životního prostředí</div><div>Při likvidaci Flexvent Top / Super / MAX dodržujte místní předpisy.</div></div></div></div>
<div><div><div>A</div></div><div><div>B</div></div><div><div>C</div></div></div>	<div><div><div>1. Všeobecne</div><div><p>Tento balík obsahuje Flexvent Top / Super / MAX (A), doplnkový uzavierači ventil (B) a návod (C).</p><p>Aplikácia</p><ul style="list-style-type: none">Flexvent Top / Super / MAX môže by použitý vo vykurovacom alebo chladiacom systéme s prísadami na báze glykolu (max. 50%).<p>Bezpečnosť</p><ul style="list-style-type: none">Instalujte Flexvent Top / Super / MAX na mieste chránenom pred nárazom a na mieste, ktoré je dobre prístupné pre údržbu.Flexvent Top / Super / MAX neizolujte.</div></div></div>	<div><div><div>2. Inštalácia</div><div><div><div><div>⚠</div><div>Bezpečnostné požiadavky počas inštalácie</div></div><div><p>Max. systémový tlak 10 barov. (Flexvent MAX 25 bar).</p><p>Min. systémový tlak 0,2 baru. Max. teplota prívodu systému 120 °C.</p><p>Min. teplota systému -10 °C (s glykolem).</p></div><div><div><div>⚠</div><div>Instaláciu môžu vykonať len kvalifikované osoby. Dodržte všetky miestne smernice a stavebné pokyny. Pred inštaláciou Flexvent Top / Super / MAX systém dostatočne prepláchnite.</div></div><div><ol style="list-style-type: none">1. Nainštalujte Flexvent Top / Super / MAX (A) vertikálne na najvyšší bod systému.2. V prípade potreby použite pásku (D) medzi napojenie a Flexvent Top / Super / MAX (A) alebo na ventili (B).</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>3. Údržba a servis</div><div><p>Pravidelne vizuálne kontrolujte odvzdušňovací ventil (aspoň raz za rok). Flexvent Top / Super / MAX sa dá zatvoriť otočením skrutky vo zátkovke smerom doprava.</p></div></div></div>	<div><div><div>4. Demontáž</div><div><ol style="list-style-type: none">1. Servis vykonávajte, len ak je systém studený.2. Vypustíte tlak z potrubia (len pre typy bez ventilu).3. Odstráňte Flexvent Top / Super / MAX (A) z ventilu (B), alebo odstráňte Flexvent Top / Super / MAX (A) zo systému.</div></div><div><div><div>♻</div><div>Životné prostredie</div><div>Pri likvidácii Flexvent Top / Super / MAX dodržujte miestne smernice.</div></div></div></div>
<div><div><div>A</div></div><div><div>B</div></div><div><div>C</div></div></div>	<div><div><div>1. Általános megjegyzések</div><div><p>A szállítmány tartalmazza a Flexvent Top / Super / MAX légtelenítőt (A), opcióként az elzárószелеpet (B), valamint a használati útmutatót (C).</p><p>Alkalmazási terület</p><ul style="list-style-type: none">A Flexvent Top / Super / MAX légtelenítő melegvízes és glikolbázisú fagyálló adalékok (max. 50%) tartalmazó hűtőrendszerekben használható.<p>Biztonság</p><ul style="list-style-type: none">A Flexvent Top / Super / MAX légtelenítőt jól hozzáférhető, fagymentes helyre szerelje.Ne szigetelje a Flexvent Top / Super / MAX légtelenítőt.</div></div></div>	<div><div><div>2. Szerelés</div><div><div><div><div>⚠</div><div>Biztonsági követelmények szereléskor</div></div><div><p>Max. üzemi nyomás 10 bar. (Flexvent MAX 25 bar).</p><p>Min. üzemi nyomás 0,2 bar. Max. üzemi hőmérséklet 120 °C.</p><p>Min. üzemi hőmérséklet -10 °C (glikolbázisú fagyállóval).</p></div><div><div><div>⚠</div><div>A szerelést kizárólag szakember végezheti. Tartsa be az építészeti előírásokat és a vonatkozó helyi törvényeket. A Flexvent Top / Super / MAX légtelenítő beszerelése előtt alaposan öblítse át a rendszert.</div></div><div><ol style="list-style-type: none">1. A Flexvent Top / Super / MAX légtelenítőt (A) függőleges helyzetben, a rendszer legmagasabb pontjára szerelje.</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>3. Karbantartás és szerviz</div><div><p>Rendszeresen ellenőrizze (nézze meg) a levegő-kibocsátó szelepet (évente legalább egyszer).</p><p>A Flexvent Top / Super / MAX egyégséget úgy lehet becsukni, hogy a kivezetés csavart jobbra elforgatja.</p></div></div></div>	<div><div><div>4. Szerelési munkák</div><div><ol style="list-style-type: none">1. Csak lehűlt rendszeren végezzen karbantartást.2. Nyomásmentesítse a csővezeték-rendszert (amennyiben nem rendelkezik elzárószелеppel).3. Kösse le a Flexvent Top / Super / MAX légtelenítőt (A) az elzárószелеpről (B), vagy válassza le a Flexvent Top / Super / MAX légtelenítőt (A) a vezetékrendszeről.</div></div><div><div><div>♻</div><div>Környezetvédelem</div><div>A Flexvent Top / Super / MAX légtelenítő ártalmatlanításakor a helyi előírásoknak megfelelően járjon el.</div></div></div></div>